

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1965 Nr. 214

A. TITEL

*Verdrag betreffende de gelijkheid van behandeling van eigen onderdanen en vreemdelingen met betrekking tot de sociale zekerheid (Verdrag Nr. 118 aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie in haar 46ste zitting);
Genève, 28 juni 1962*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1962, 122.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1964, 23.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1964, 128.

Bij brieven van 18 januari 1965 (Bijl. *Hand.* I 1964/65, nr. 72, en Bijl. *Hand.* II 1964/65 — 7958 (R 455), nr. 1) is het Verdrag in overeenstemming met artikel 60, lid 2, en op de voet van artikel 61, lid 3, der Grondwet overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal en in overeenstemming met artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk aan de Staten van Suriname en aan de Staten van de Nederlandse Antillen. De toelichtende nota die de brieven vergezeld, is ondertekend door de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid G. M. J. VELD-KAMP en de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken DIEPENHORST. De goedkeuring door de Staten-Generaal is op 27 februari 1965 verleend.

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben overeenkomstig artikel 14 van het Verdrag hun bekrachtiging doen registreren door de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau te Genève, onder vermelding van de takken van sociale zekerheid, genoemd in artikel 2, eerste lid, waarvoor zij de verplichtingen van het Verdrag aanvaardden, welke takken van sociale zekerheid hieronder voor elk van hen staan aangegeven:

Jordanië

artikel 2, lid 1 (c, d, f en g) 7 maart 1963

Zweden

artikel 2, lid 1 (a, b, c, g en h) 25 april 1963

Noorwegen

artikel 2, lid 1 (f en i) 28 augustus 1963

Guatemala

artikel 2, lid 1 (c) 4 november 1963

Syrië

artikel 2, lid 1 (a t/m i) 18 november 1963

Madagascar

artikel 2, lid 1 (b, c, d en g) 22 juni 1964

het Koninkrijk der Nederlanden

voor Nederland artikel 2, lid 1 (a t/m i), voor de Nederlandse Antillen artikel 2, lid 1 (b)

3 juli 1964

voor Suriname artikel 2, lid 1 (g) .. 30 maart 1965

India

artikel 2, lid 1 (a t/m c) 19 augustus 1964

de Centraalafrikaanse Republiek

artikel 2, lid 1 (c, e, g en i) 8 oktober 1964

Ierland

artikel 2, lid 1 (a, b, h en i) 26 november 1964

China

artikel 2, lid 1 (a, c, d, e, f en g) 4 januari 1965

Israël

artikel 2, lid 1 (c, e, f, g en i) 9 juni 1965

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1964, 23 en *Trb.* 1964, 128.

De bepalingen van het Verdrag zijn, wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, op 3 juli 1965 voor Nederland, Suriname en de Nederlandse Antillen in werking getreden.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Bij een verklaring, geregistreerd op 30 maart 1965, heeft de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden het volgende ter kennis gebracht van de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau:

„En application des dispositions du paragraphe 4 de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation Internationale du Travail, le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas accepte, sans modification, au nom du Gouvernement du Surinam, les obligations découlant de la Convention (No. 118) concernant l'égalité de traitement des nationaux et des non-nationaux en matière de sécurité sociale, adoptée à Genève, le 28 juin 1962, par la Conférence internationale du Travail, pour autant que ces obligations concernent la branche de sécurité sociale mentionnée dans l'article 2, paragraphe premier, littéra g) de ladite Convention.”

De vertaling van deze verklaring luidt als volgt:

„Ter uitvoering van lid 4 van artikel 35 van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie aanvaardt de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden, namens de Regering van Suriname in ongewijzigde vorm, de verplichtingen voortvloeiende uit Verdrag Nr. 118 betreffende de gelijkheid van behandeling van eigen onderdanen en vreemdelingen, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie te Genève op 28 juni 1962, wat betreft de verplichtingen van de tak van sociale zekerheid genoemd in artikel 2, lid 1 (g), van dat Verdrag.”

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1962, 122 en *Trb.* 1964, 23.

Voor het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1965, 41.

Uitgegeven de drieëntwintigste november 1965.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. LUNS.